

## APPENDIX E

### RADIO SAILING RACING RULES

*Radio sailing races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.*

#### E1 CHANGES TO THE DEFINITIONS, TERMINOLOGY AND THE RULES OF PARTS 1, 2 AND 7

##### E1.1 Definitions

Add to the definition *Conflict of Interest*:

However, an observer does not have a *conflict of interest* solely by being a competitor.

In the definition *Zone* the distance is changed to four hull lengths.

Add new definition:

**Disabled** A boat is *disabled* while she is unable to continue in the heat.

##### E1.2 Terminology

The Terminology paragraph of the Introduction is changed so that:

- (a) 'Boat' means a sailboat controlled by radio signals and having no crew. However, in the rules of Part 1 and Part 5, rule E6 and the definitions *Party* and *Protest*, 'boat' includes the competitor controlling her.
- (b) 'Competitor' means the person designated to control a boat using radio signals.
- (c) In the racing rules, but not in its appendices, replace the noun 'race' with 'heat'. In Appendix E a race consists of one or more heats and is completed when the last heat in the race is completed.

##### E1.3 Rules of Parts 1, 2 and 7

- (a) Rule 1.2 is deleted.
- (b) In rule 20, hails and replies shall be made by the competitor controlling the boat.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΓΩΝΩΝ ΤΗΛΕΚΑΤΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗΣ ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΑΣ

*Οι αγώνες τηλεκατευθυνόμενης ιστιοπλοΐας πρέπει να τελούνται σύμφωνα με τους Κανόνες Αγώνων Ιστιοπλοΐας όπως τροποποιούνται από το παρόν παράρτημα.*

#### E1 ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΙΣΜΟΥΣ, ΤΗΝ ΟΡΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 7

##### E1.1 Ορισμοί

Προσθήκη στον ορισμό *Κώλυμα Συμφέροντος*:

Όμως, ένας παρατηρητής δεν παρουσιάζει *κώλυμα συμφέροντος* μόνο από το γεγονός ότι είναι αγωνιζόμενος.

Στον ορισμό *Ζώνη* η απόσταση αλλάζει σε τέσσερα μήκη σκάφους.

Προσθήκη νέου ορισμού:

**Απενεργοποιημένο** Ένα σκάφος είναι *απενεργοποιημένο* όταν είναι ανίκανο να συνεχίσει την αναμέτρηση.

##### E1.2 Ορολογία

Η παράγραφος Ορολογίας στην Εισαγωγή αλλάζει έτσι ώστε:

- (a) «Σκάφος» σημαίνει ένα ιστιοπλοϊκό ράδιο-ηλεκατευθυνόμενο από έναν αγωνιζόμενο ο οποίος δεν επιβαίνει. Πάντως, στους κανόνες του Μέρους 1 και Μέρους 5, στον κανόνα E6 και στους ορισμούς *Διάδικος* και *Ένσταση*, το «σκάφος» περιλαμβάνει τον αγωνιζόμενο που το ελέγχει.
- (b) «Αγωνιζόμενος» σημαίνει το καθορισμένο άτομο να τηλεκατευθύνει ένα σκάφος χρησιμοποιώντας ραδιοσήματα.
- (c) Στους κανονισμούς αγώνων, αλλά όχι στα παραρτήματα, αντικαθίσταται το όνομα «ιστιοδρομία» με το όνομα «αναμέτρηση». Στο Παράρτημα E ένας αγώνας αποτελείται από μία ή περισσότερες αναμετρήσεις και ολοκληρώνεται όταν η τελευταία αναμέτρηση τερματιστεί.

##### E1.3 Κανόνες των Μερών 1,2 και 7

- (a) Ο κανόνας 1.2 διαγράφεται.
- (b) Στον κανόνα 20, οι κλήσεις (φωνές) και οι αποκρίσεις θα γίνονται από τον αγωνιζόμενο που ελέγχει το σκάφος.

- (c) Rule 23 is changed to: 'If possible, a boat shall avoid a boat that is *disabled*.'
- (d) Rule 90.2(c) is changed to:  
Changes to the sailing instructions may be communicated orally to all affected competitors before the warning signal of the relevant race or heat. When appropriate, changes shall be confirmed in writing.

**E2 ADDITIONAL RULES WHEN RACING**

*Rule E2 applies only while boats are racing.*

**E2.1 Hailing Requirements**

- (a) A hail shall be made so that the competitors to whom the hail is directed might reasonably be expected to hear it.
- (b) The individual digits of a boat's sail number shall be hailed; for example 'one five', not 'fifteen'.

**E2.2 Giving Advice**

A competitor shall not give tactical or strategic advice to a competitor controlling a boat that is *racing*.

**E2.3 Boat Out of Radio Control**

A competitor who loses radio control of his boat shall promptly hail and repeat '(The boat's sail number) out of control' and the boat shall retire.

**E2.4 Transmitter Aerials**

If a transmitter aerial is longer than 200mm when extended, the extremity shall be adequately protected.

**E2.5 Radio Interference**

Transmission of radio signals that cause interference with the control of other boats is prohibited. A competitor that has broken this rule shall not *race* again until permitted to do so by the race committee.

**E3 CONDUCT OF A RACE****E3.1 Control Area**

The sailing instructions may specify a control area; if not specified, it shall be unrestricted. Competitors shall be in this area when

- (c) Ο κανόνας 23 αλλάζει σε: «Αν είναι δυνατόν, ένα σκάφος πρέπει να αποφύγει ένα σκάφος το οποίο είναι *απενεργοποιημένο*».
- (d) Ο κανόνας 90.2(γ) αλλάζει σε:

Αλλαγές στις οδηγίες πλου μπορούν να κοινοποιούνται προφορικά σε όλους τους αγωνιζόμενους που τους αφορά, πριν το προειδοποιητικό σήμα του αντίστοιχου αγώνα ή αναμέτρησης. Όταν θεωρείται κατάλληλο, οι αλλαγές θα επιβεβαιώνονται γραπτά.

**E2 ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΑΓΩΝΑ**

*Ο κανόνας E2 εφαρμόζεται μόνο όσο τα σκάφη αγωνίζονται.*

**E2.1 Απαιτήσεις κλήσεων**

- (a) Μια κλήση πρέπει να γίνεται έτσι ώστε οι αγωνιζόμενοι στους οποίους απευθύνεται θα ήταν λογικά αναμενόμενο να την ακούσουν.
- (b) Πρέπει να κληθούν χωριστά τα ψηφία του αριθμού ιστίου ενός σκάφους. Για παράδειγμα «ένα πέντε», όχι «δεκαπέντε».

**E2.2 Παροχή συμβουλής**

Ένας αγωνιζόμενος δεν πρέπει να παρέχει τακτική ή στρατηγική συμβουλή σε έναν αγωνιζόμενο που ελέγχει ένα σκάφος που *αγωνίζεται*.

**E2.3 Σκάφος εκτός ραδιοελέγχου**

Ένας αγωνιζόμενος που χάνει τον ραδιοέλεγχο του σκάφους του πρέπει αμέσως να φωνάξει και να επαναλάβει «Το σκάφος (αριθμός ιστίου του σκάφους) είναι εκτός ελέγχου» και το σκάφος πρέπει να αποσυρθεί.

**E2.4 Κεραίες πομπών**

Αν η κεραία ενός πομπού είναι μακρύτερη από 200χιλ. όταν είναι εκτεταμένη, το άκρο της θα πρέπει να είναι επαρκώς προστατευμένο.

**E2.5 Παρεμβολές ραδιοσήματος**

Απαγορεύεται η μετάδοση ραδιοκυμάτων που προκαλούν παρεμβολή στον ραδιοέλεγχο άλλων σκαφών. Ένας αγωνιζόμενος που έχει παραβεί αυτόν τον κανόνα δεν πρέπει να *αγωνισθεί* ξανά μέχρι να του επιτραπεί αυτό από την επιτροπή αγώνα.

**E3 ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΑΓΩΝΑ****E3.1 Περιοχή ελέγχου**

Οι οδηγίες πλου μπορούν να προσδιορίζουν μια περιοχή ελέγχου. Εάν δεν προσδιορίζεται θα είναι απεριόριστη. Οι αγωνιζόμενοι πρέπει να είναι στην

controlling boats that are *racing*, except briefly to handle and then release or relaunch the boat.

### E3.2 Launching Area

The sailing instructions may specify a launching area and its use; if not specified it shall be unrestricted.

### E3.3 Course Board

The sailing instructions may require the course to be displayed on a board and, if so, the board shall be located in or adjacent to the control area.

### E3.4 Starting and Finishing

(a) Rule 26 is changed to:

Heats shall be started using warning, preparatory and starting signals at one-minute intervals. During the minute before the starting signal, additional sound or oral signals shall be made at ten-second intervals, and during the final ten seconds at one-second intervals. Each signal shall be timed from the beginning of its sound.

(b) The starting and finishing lines shall be between the course sides of the starting and finishing *marks*.

### E3.5 Individual Recall

Rule 29.1 is changed to:

When at a boat's starting signal any part of the boat is on the course side of the starting line or when she must comply with rule 30.1, the race committee shall promptly hail 'Recall (sail numbers)' and repeat the hail as appropriate. If rule 30.3 or 30.4 applies this rule does not.

### E3.6 General Recall

Rule 29.2 is changed to:

When at the starting signal the race committee is unable to identify boats that are on the course side of the starting line or to which rule 30 applies, or there has been an error in the starting procedure, the race committee may hail and repeat as appropriate 'General recall' and make two loud sounds. The warning signal for a new start will normally be made shortly thereafter.

περιοχή αυτή όταν ελέγχουν σκάφη οποία *αγωνίζονται*, εκτός από το σύντομο διάστημα για τον χειρισμό με τα χέρια και μετά την απελευθέρωση ή την εκ νέου κατέλκυση του σκάφους.

### E3.2 Περιοχή κατέλκυσης

Οι οδηγίες πλου μπορούν να προσδιορίζουν μια περιοχή κατέλκυσης και τη χρήση της. Αν δεν καθορίζεται, θα είναι άνευ περιορισμού.

### E3.3 Πίνακας διαδρομής

Οι οδηγίες πλου μπορεί να απαιτούν η διαδρομή να επιδεικνύεται σε ένα πίνακα και, αν συμβαίνει αυτό, ο πίνακας πρέπει να βρίσκεται εντός, ή πλησίον της περιοχής ελέγχου.

### E3.4 Εκκίνηση και τερματισμός

(a) Ο κανόνας 26 αλλάζει σε:

Οι αναμετρήσεις θα αρχίζουν με τη χρήση προειδοποιητικών, προπαρασκευαστικών και σημάτων εκκίνησης σε διαστήματα ενός λεπτού. Κατά την διάρκεια του λεπτού πριν το σήμα εκκίνησης, πρόσθετα ηχητικά ή προφορικά σήματα πρέπει να δίνονται σε διαστήματα δέκα δευτερολέπτων, και κατά την διάρκεια των τελευταίων δέκα δευτερολέπτων σε διαστήματα του ενός δευτερολέπτου. Κάθε σήμα θα χρονομετρείται από την αρχή του κάθε ηχητικού.

(b) Η γραμμή εκκίνησης και η γραμμή τερματισμού θα είναι μεταξύ των προς την διαδρομή πλευρών των *σημείων* εκκίνησης και τερματισμού.

### E3.5 Ατομική ανάκληση

Ο κανόνας 29.1 αλλάζει σε:

Όταν την στιγμή του σήματος εκκίνησης ενός σκάφους, οποιοδήποτε τμήμα αυτού βρίσκεται προς την πλευρά της διαδρομής της γραμμής εκκίνησης ή όταν πρέπει να συμμορφωθεί με τον κανόνα 30.1, η επιτροπή αγώνων πρέπει αμέσως να φωνάξει «Ανάκληση (αριθμοί ιστίου)» και να το επαναλάβει όσο ενδείκνυται. Αν εφαρμόζονται οι κανόνες 30.3 ή 30.4 τότε αυτός ο παρών κανόνας δεν ισχύει.

### E3.6 Γενική ανάκληση

Ο κανόνας 29.2 αλλάζει σε:

Όταν την στιγμή του σήματος εκκίνησης η επιτροπή αγώνων δεν μπορεί να αναγνωρίσει τα σκάφη που βρίσκονται προς την πλευρά της διαδρομής της γραμμής εκκίνησης, ή σε ποιά σκάφη εφαρμόζεται ο κανόνας 30, ή έχει γίνει κάποιο λάθος στην διαδικασία εκκίνησης, η επιτροπή αγώνων μπορεί να φωνάξει και να επαναλάβει όσο είναι απαραίτητο «Γενική ανάκληση» με δύο δυνατά ηχητικά. Το προειδοποιητικό σήμα μιας νέας εκκίνησης κανονικά θα ακολουθήσει λίγο μετά.

**E3.7 U Flag and Black Flag Rules**

When the race committee informs a boat that she has broken rule 30.3 or 30.4, the boat shall immediately leave the course area.

**E3.8 Other Changes to the Rules of Part 3**

- (a) Rules 30.2 and 33 are deleted.
- (b) All race committee signals shall be made orally or by other sounds. No visual signals are required unless specified in the sailing instructions.
- (c) Courses shall not be shortened.
- (d) Rule 32.1(b) is changed to: 'because of foul weather or thunderstorms,'.

**E3.9 Disabled Competitors**

To enable a disabled competitor to compete on equal terms, the race committee shall make as fair an arrangement as possible.

**E4 RULES OF PART 4****E4.1 Deleted Rules in Part 4**

Rules 40, 43, 44.3, 45, 47, 48, 49, 50, 52 and 54 are deleted.

**E4.2 Outside Help**

Rule 41 is changed to:

A boat or the competitor controlling her shall not receive help from any outside source, except

- (a) help needed as a direct result of a competitor becoming ill, injured or in danger;
- (b) when the boat is entangled with another boat, help from the other competitor;
- (c) when the boat is entangled, or she is aground or in danger, help from a race committee vessel;
- (d) help in the form of information freely available to all competitors;
- (e) unsolicited information from a disinterested source. A competitor is not a disinterested source unless acting as an observer.

**E3.7 Κανόνες της σημαίας U και της μαύρης σημαίας**

Όταν η επιτροπή αγώνων πληροφορήσει ένα σκάφος ότι έχει παραβεί τον κανόνα 30.3 ή 30.4, το σκάφος πρέπει αμέσως να εγκαταλείψει τον στίβο αγώνων.

**E3.8 Άλλες αλλαγές στους κανόνες του μέρους 3**

- (a) Οι κανόνες 30.2 και 33 διαγράφονται
- (b) Όλα τα σήματα της επιτροπής πρέπει να γίνονται προφορικά ή με άλλους ήχους. Δεν απαιτούνται οπτικά σήματα εκτός αν καθορίζονται στις οδηγίες πλου.
- (c) Οι διαδρομές δεν θα συντομεύονται.
- (d) Ο κανόνας 32.1(a)<sup>(\*)</sup> αλλάζει σε: «λόγω κακών καιρικών συνθηκών ή καταγίδων».

*(\*) Όπως τροποποιήθηκε από τις Changes and Corrections made by World Sailing in the RRS 2017 - 2020, version 1, Oct.2016.*

**E3.9 Αγωνιζόμενοι με αναπηρίες**

Για να καταστεί δυνατό ένας αγωνιζόμενος με αναπηρία να αγωνιστεί επί ίσοις όροις, η επιτροπή αγώνα θα προβεί σε όσον το δυνατό δικαιότερες διευθετήσεις.

**E4 ΚΑΝΟΝΕΣ ΜΕΡΟΥΣ 4****E4.1 Κανόνες του μέρους 4 που διαγράφονται**

Οι κανόνες 40, 43, 44.3, 45, 47, 48, 49, 50, 52, και 54 διαγράφονται.

**E4.2 Εξωτερική βοήθεια**

Ο κανόνας 41 αλλάζει ως ακολούθως:

Ένα σκάφος ή ο αγωνιζόμενος που το ελέγχει δεν πρέπει να λάβει βοήθεια από καμία εξωτερική πηγή, εκτός

- (a) όταν απαιτείται βοήθεια ως άμεσο αποτέλεσμα του ότι ένας αγωνιζόμενος ασθενεί, τραυματίζεται ή κινδυνεύει.
- (b) όταν ένα σκάφος έχει εμπλακεί με ένα άλλο σκάφος, οπότε δύναται να λάβει βοήθεια από τον άλλο αγωνιζόμενο.
- (c) όταν το σκάφος έχει εμπλακεί, ή έχει προσαράξει ή βρίσκεται σε κίνδυνο, οπότε δύναται να λάβει βοήθεια από ένα σκάφος της επιτροπής αγώνα.
- (d) όταν αφορά βοήθεια με την μορφή πληροφορίας ελεύθερα διαθέσιμη σε όλους τους αγωνιζόμενους.
- (e) όταν αφορά αυτόκλητη πληροφορία από μια αμερόληπτη πηγή. Ένας αγωνιζόμενος δεν είναι αμερόληπτη πηγή εκτός αν δρα ως παρατηρητής.

However, a boat that gains a significant advantage in the heat or race from help received under rule 41 may be protested and penalized; any penalty may be less than disqualification.

### E4.3 Taking a Penalty

Rule 44.1 is changed to:

A boat may take a One-Turn Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2, or rule 31, in an incident while *racing*. However,

- (a) when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident she need not take the penalty for breaking rule 31;
- (b) if the boat gained a significant advantage in the heat or race by her breach despite taking a penalty, her penalty shall be an additional One-Turn Penalty;
- (c) if the boat caused serious damage, or as a result of breaking a rule of Part 2 she caused another boat to become *disabled* and retire, her penalty shall be to retire.

### E4.4 Person in Charge

Rule 46 is changed to: 'The member or organization that entered the boat shall designate the competitor. See rule 75.'

## E5 RACING WITH OBSERVERS AND UMPIRES

### E5.1 Observers

- (a) The race committee may appoint observers, who may be competitors.
- (b) Observers shall hail the sail numbers of boats that make contact with a *mark* or another boat and shall repeat the hail as appropriate.
- (c) At the end of a heat, observers shall report to the race committee all unresolved incidents, and any failure to sail the course as required by rule 28.

Όμως, ένα σκάφος που αποκτά σημαντικό πλεονέκτημα σε μια αναμέτρηση ή στον αγώνα από βοήθεια που έλαβε υπό τον κανόνα 41 μπορεί να δεχθεί ένσταση και να τιμωρηθεί. Οποιαδήποτε ποινή μπορεί να είναι μικρότερη της ακύρωσης.

### E4.3 Εκτελώντας μια ποινή

Ο κανόνας 41.1 αλλάζει σε:

Ένα σκάφος μπορεί να εκτελέσει μια ποινή μιας στροφής όταν μπορεί να έχει παραβεί έναν ή περισσότερους κανόνες του Μέρους 2, ή τον κανόνα 31, σε ένα περιστατικό ενώ *αγωνιζόταν*. Παρόλα αυτά,

- (a) όταν μπορεί να έχει παραβεί έναν κανόνα του Μέρους 2 και τον κανόνα 31 στο ίδιο περιστατικό, δεν χρειάζεται να εκτελέσει την ποινή για παράβαση του κανόνα 31.
- (b) αν το σκάφος απέκτησε σημαντικό πλεονέκτημα στην αναμέτρηση ή τον αγώνα λόγω της παράβασης αυτής, παρότι εκτέλεσε μια ποινή, η ποινή του θα είναι μια πρόσθετη ποινή μιας στροφής.
- (c) αν το σκάφος προκάλεσε σοβαρή ζημιά, ή σαν αποτέλεσμα μιας παράβασης κανόνα του μέρους 2 έγινε αιτία ένα άλλο σκάφος να καταστεί *απενεργοποιημένο* και να αποσυρθεί, η ποινή του θα είναι να αποσυρθεί.

### E4.4 Επικεφαλής

Ο κανόνας 46 αλλάζει σε: «Το μέλος ή ο όμιλος που κατέθεσε τη δήλωση συμμετοχής του σκάφους πρέπει να υποδείξει τον αγωνιζόμενο. Βλέπε κανόνα 75».

## E5 ΑΓΩΝΕΣ ΜΕ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΙΤΗΤΕΣ

### E5.1 Παρατηρητές

- (a) Η επιτροπή αγώνων μπορεί να ορίσει παρατηρητές, που μπορεί να είναι αγωνιζόμενοι.
- (b) Οι παρατηρητές πρέπει να φωνάζουν τους αριθμούς ιστίου των σκαφών που έρχονται σε *επαφή* με ένα σημείο ή ένα άλλο σκάφος και πρέπει να επαναλαμβάνουν την εκφώνηση όσο είναι απαραίτητο.
- (c) Στο τέλος μιας αναμέτρησης, οι παρατηρητές θα δίνουν αναφορά στην επιτροπή αγώνων για όλα τα μη επιλυθέντα συμβάντα, και για κάθε αποτυχία σκάφους να πλεύσει την διαδρομή όπως απαιτείται από τον κανόνα 28.



**E5.2 Umpired Races**

The International Radio Sailing Association Addendum Q shall apply to umpired races. Races to be umpired may be identified in the sailing instructions or orally before the warning signal.

*Note: The addendum is available at the website: [radiosailing.org](http://radiosailing.org).*

**E5.3 Rules for Observers and Umpires**

Observers and umpires shall be located in the control area. They shall not use any aid or device that gives them a visual advantage over competitors.

**E6 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS****E6.1 Right to Protest**

Rule 60.1 is changed to:

A boat may

- (a) protest another boat, but not for an alleged breach of a rule of Part 2, 3 or 4 unless she was scheduled to sail in that heat; or
- (b) request redress.

However, a boat or competitor may not protest for an alleged breach of rules E2 or E3.7.

**E6.2 Protest for a Rule Broken by a Competitor**

When a race committee or protest committee learns that a competitor may have broken a *rule*, it may protest the boat controlled by that competitor.

**E6.3 Informing the Protestee**

Rule 61.1(a) is changed to:

A boat intending to protest shall inform the other boat at the first reasonable opportunity. When her *protest* concerns an incident in the racing area that she was involved in or saw, she shall hail twice '(Her own sail number) protest (the sail number of the other boat)'

**E6.4 Informing the Race Committee**

A boat intending to protest or request redress about an incident in the racing area or control area shall inform the race officer as soon as reasonably possible after *finishing* or retiring.

**E5.2 Αγώνες με διαιτητές**

Η Προσθήκη Q της Διεθνούς Ομοσπονδίας Τηλεκατευθυνόμενης Ιστιοπλοΐας θα εφαρμόζεται σε αγώνες με διαιτητές. Οι αγώνες που θα διεξαχθούν με διαιτητές μπορούν να καθορίζονται στις οδηγίες πλου, ή προφορικά πριν το προειδοποιητικό σήμα.

*Σημείωση: Η Προσθήκη είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: [radiosailing.org](http://radiosailing.org).*

**E5.3 Κανόνες για παρατηρητές και διαιτητές**

Οι παρατηρητές και οι διαιτητές πρέπει να βρίσκονται στην περιοχή ελέγχου. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούν καμμία βοήθεια ή συσκευή που θα τους δίνει οπτικό πλεονέκτημα έναντι των αγωνιζομένων.

**E6 ΕΝΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ****E6.1 Δικαίωμα ένστασης**

Ο κανόνας 60.1 αλλάζει σε:

Ένα σκάφος μπορεί

- (a) να κάνει ένσταση σε άλλο σκάφος, αλλά όχι για μια κατά ισχυρισμό παράβαση ενός κανόνα του Μέρους 2, 3, ή 4 εκτός αν προγραμματίζει να ιστιοδρομήσει σε αυτή την αναμέτρηση, ή
- (b) να ζητήσει αποκατάσταση.

Όμως, ένα σκάφος ή ένας αγωνιζόμενος δεν μπορεί να κάνει ένσταση για μία κατά ισχυρισμό παράβαση των κανόνων E2 ή E3.7

**E6.2 Ένσταση για κανόνα που παραβιάστηκε από αγωνιζόμενο**

Όταν η επιτροπή αγώνα ή η επιτροπή ενστάσεων μάθει ότι ένας αγωνιζόμενος δυνατόν να έχει παραβεί έναν κανόνα, μπορεί να υποβάλει ένσταση στο σκάφος που ελέγχεται από αυτόν τον αγωνιζόμενο.

**E6.3 Πληροφορώντας τον εναγόμενο**

Ο κανόνας 61.1(α) αλλάζει σε:

Ένα σκάφος που προτίθεται να υποβάλει ένσταση πρέπει να πληροφορήσει το άλλο σκάφος στην πρώτη εύλογη ευκαιρία. Όταν η ένσταση του αφορά ένα περιστατικό στην περιοχή αγώνων στο οποίο ενεπλάκη ή είδε, πρέπει να φωνάζει δύο φορές «(Ο δικός του αριθμός ιστίων) κάνει ένσταση (Ο αριθμός ιστίων του άλλου σκάφους)».

**E6.4 Πληροφορώντας την Επιτροπή Αγώνα**

Ένα σκάφος που προτίθεται να υποβάλει ένσταση ή να ζητήσει αποκατάσταση για ένα περιστατικό στην περιοχή αγώνων ή την περιοχή ελέγχου πρέπει να πληροφορήσει την επιτροπή αγώνα το συντομότερο δυνατόν, αφού *τερματίσει* ή αποσυρθεί.

**E6.5 Time Limits**

A *protest*, request for redress or request for reopening shall be delivered to the race officer no later than ten minutes after the last boat in the heat *finishes* or after the relevant incident, whichever is later.

**E6.6 Redress**

Add to rule 62.1:

- (e) external radio interference acknowledged by the race committee, or
- (f) becoming *disabled* because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 or of a vessel not *racing* that was required to keep clear.

**E6.7 Right to Be Present**

In rule 63.3(a) ‘the representatives of boats shall have been on board’ is changed to ‘the representative of each boat shall be the competitor designated to control her’.

**E6.8 Taking Evidence and Finding Facts**

Add to rule 63.6:

When the *protest* concerns an alleged breach of a rule of Part 2, 3 or 4, any witness shall have been in the control area at the time of the incident. If the witness is a competitor who was not acting as an observer, he shall also have been scheduled to race in the relevant heat.

**E6.9 Decisions on Redress**

Add to rule 64.2:

If a boat is given redress because she was damaged, her redress shall include reasonable time, but not more than 30 minutes, to make repairs before her next heat.

**E7 PENALTIES**

When a protest committee decides that a boat that is a *party* to a protest hearing has broken a *rule* other than a rule of Part 2, 3 or 4, it shall either

**E6.5 Χρονικά Όρια**

Μια *ένσταση*, αίτηση αποκατάστασης ή αίτηση επανάληψης εκδίκασης πρέπει να υποβάλλονται στην επιτροπή αγώνα όχι αργότερα από δέκα λεπτά μετά τον *τερματισμό* του τελευταίου σκάφους στην αναμέτρηση, ή μετά το σχετικό *συμβάν*, οποιοδήποτε είναι αργότερα.

**E6.6 Αποκατάσταση**

Προσθήκη στον κανόνα 62.1:

- (e) εξωτερική ραδιοπαρεμβολή που ήρθε σε γνώση της επιτροπής αγώνα ή
- (f) του ότι κατέστη *απενεργοποιημένο* λόγω της ενέργειας ενός σκάφους που παρέβαινε έναν κανόνα του Μέρους 2 ή ενός σκάφους που δεν *αγωνιζόταν* και το οποίο έπρεπε να κρατιέται μακριά.

**E6.7 Δικαίωμα Παράστασης**

Στον κανόνα 63.3(a) «οι εκπρόσωποι των σκαφών πρέπει να ευρίσκονταν επί των σκαφών» αλλάζει σε «ο εκπρόσωπος κάθε σκάφους πρέπει να είναι ο αγωνιζόμενος που ήλεγχε την τηλεκατεύθυνση του».

**E6.8 Λήψη Μαρτυρικών Καταθέσεων και Διαπίστωση Γεγονότων**

Προσθήκη στον κανόνα 63.6:

Όταν η *ένσταση* αφορά μια κατά ισχυρισμό παράβαση ενός κανόνα του Μέρους 2, 3 ή 4, ο οποιοσδήποτε μάρτυρας πρέπει να βρισκόταν στην περιοχή ελέγχου την στιγμή του *συμβάντος*. Αν ο μάρτυρας είναι ένας αγωνιζόμενος που δεν ενεργούσε σαν παρατηρητής, θα πρέπει επίσης να είχε προγραμματιστεί να αγωνιστεί στην σχετική αναμέτρηση.

**E6.9 Αποφάσεις επί Αιτήσεων Αποκατάστασης**

Προσθήκη στον κανόνα 64.2:

Αν σε ένα σκάφος έχει δοθεί αποκατάσταση λόγω ζημιάς, η αποκατάσταση πρέπει να περιλαμβάνει λογικό χρόνο για να προβεί σε επισκευές πριν την επόμενη του αναμέτρηση., αλλά όχι περισσότερο από 30 λεπτά.

**E7 ΠΟΙΝΕΣ**

Όταν η επιτροπή ενστάσεων αποφασίσει ότι ένα σκάφος που είναι *διάδικος* σε μια εκδίκαση *ένστασης* έχει παραβεί ένα κανόνα διαφορετικό από έναν κανόνα του Μέρους 2, 3, ή 4, θα πρέπει είτε

- (a) disqualify her or add any number of points (including zero and fractions of points) to her score. The penalty shall be applied, if possible, to the heat or race in which the *rule* was broken; otherwise it shall be applied to the next heat or race for that boat. When points are added, the scores of other boats shall not be changed; or
- (b) require her to take one or more One-Turn Penalties that shall be taken as soon as possible after the starting signal of her next heat that is started and not subsequently recalled or *abandoned*.

However, if the boat has broken a rule in Appendix G or rule E8, the protest committee shall act in accordance with rule G4.

## E8 CHANGES TO APPENDIX G, IDENTIFICATION ON SAILS

Rule G1, except the table of National Sail Letters, is changed to:

### G1 WORLD SAILING AND IRSA CLASS BOATS

*This rule applies to every boat of a class administered or recognised by World Sailing or by the International Radio Sailing Association (IRSA).*

#### G1.1 Identification

- (a) A boat of a World Sailing or IRSA Class shall display her class insignia, national letters and sail number as specified in rule G1, unless her class rules state otherwise.
- (b) At world and continental championships, sails shall comply with these rules. At other events they shall comply with these rules or the rules applicable at the time of their initial certification.

#### G1.2 National Letters

At all international events, a boat shall display national letters in accordance with the table of National Sail Letters denoting:

- (a) when entered under rule 75.1(a), the national authority of the nationality, place of residence, or affiliation of the owner or the member.
- (b) when entered under rule 75.1(b), the national authority of the organisation which entered her.

- (a) να το ακυρώσει ή να του προσθέσει οποιονδήποτε αριθμό βαθμών (περιλαμβανομένων του μηδενός και κλασμάτων βαθμών) στην βαθμολογία του. Η ποινή πρέπει να εφαρμοστεί, αν είναι δυνατόν, στη αναμέτρηση ή στον αγώνα στον οποίο ο κανόνας παραβιάστηκε. Αλλιώς πρέπει να εφαρμοστεί στην επόμενη αναμέτρηση ή αγώνα για αυτό το σκάφος. Όταν προστίθενται βαθμοί, οι βαθμολογία των άλλων σκαφών δεν πρέπει να αλλάζει. Είτε
- (b) να απαιτήσει από αυτό να εκτελέσει μια ή περισσότερες Ποινές Μιας Στροφής, οι οποίες πρέπει να εκτελεστούν το συντομότερο δυνατόν μετά το σήμα εκκίνησης της επόμενης αναμέτρησής του που θα εκκινήσει και δεν θα επακολουθήσει ανάκληση η *εγκατάλειψη*.

Όμως, αν το σκάφος έχει παραβεί έναν κανόνα του παραρτήματος G ή τον κανόνα E8, η επιτροπή ενστάσεων πρέπει να ενεργήσει σύμφωνα με τον κανόνα G4.

## E8 ΑΛΛΑΓΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ G, ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΙΣΤΙΩΝ

Ο Κανόνας G1, εκτός του πίνακα Γραμμάτων Εθνικότητας, αλλάζει ως κάτωθι:

### G1 ΣΚΑΦΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΚΛΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ WORLD SAILING Ή ΤΗΝ IRSA

*Αυτό ο κανόνας ισχύει για κάθε σκάφος κλάσης αναγνωρισμένης από την Διεθνή Ομοσπονδία Ιστιοπλοΐας (WS) ή την Διεθνή Ομοσπονδία Τηλεκατευθυνόμενης Ιστιοπλοΐας (IRSA).*

#### G1.1 Αναγνώριση

- (a) Ένα σκάφος που ανήκει σε αναγνωρισμένη κλάση από την World Sailing ή την IRSA πρέπει να επιδεικνύει τα διακριτικά της κλάσης του, τα Γράμματα Εθνικότητας και τον αριθμό ιστίου του όπως καθορίζεται στον κανόνα G1, εκτός αν οι κανόνες της κλάσης του ορίζουν διαφορετικά.
- (b) Στα παγκόσμια και ηπειρωτικά πρωταθλήματα, τα ιστία θα συμμορφώνονται με αυτούς τους κανόνες. Στους λοιπούς αγώνες τα ιστία θα συμμορφώνονται με αυτούς τους κανόνες ή τους κανόνες που ήταν σε ισχύ κατά την αρχική τους πιστοποίηση.

#### G1.2 Γράμματα Εθνικότητας

Σε όλους τους διεθνείς αγώνες, ένα σκάφος θα επιδεικνύει τα Γράμματα Εθνικότητας σύμφωνα με τον πίνακα Γραμμάτων Εθνικότητας σημειώνοντας:

- (a) όταν συμμετέχει υπό τον κανόνα 75.1(α), την Εθνική Αρχή του κράτους, τον τόπο διαμονής, ή τη σχέση του ιδιοκτήτη ή του μέλους.
- (b) όταν συμμετέχει υπό τον κανόνα 75.1(β), την Εθνική Αρχή του οργανισμού που δήλωσε τη συμμετοχή του.



For the purposes of this rule, international events are world and continental championships and events described as international events in their notices of race and sailing instructions.

*Note: An up-to-date version of the National Sail Letters table is available on the World Sailing website.*

### G1.3 Sail numbers

- The sail number shall be the last two digits of the boat's registration number or the competitor's or owner's personal number, allotted by the relevant issuing authority.
- When there is conflict between sail numbers, or when a sail number may be misread, the race committee shall require that the sail numbers of one or more boats be changed to numeric alternatives.

### G1.4 Specifications

- National letters and sail numbers shall be in capital letters and Arabic numerals, clearly legible and of the same colour. Commercially available typefaces giving the same or better legibility than Helvetica are acceptable.
- The height and spacing of letters and numbers shall be as follows:

| <i>Dimension</i>                     | <i>Minimum</i> | <i>Maximum</i> |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| Height of sail numbers               | 100 mm         | 110 mm         |
| Spacing of adjacent sail numbers     | 20 mm          | 30 mm          |
| Height of national letters           | 60 mm          | 70 mm          |
| Spacing of adjacent national letters | 13 mm          | 23 mm          |

### G1.5 Positioning

- Class insignia, sail numbers and national letters shall be positioned
  - on both sides of the sail;
  - with those on the starboard side uppermost;
  - approximately horizontally;
  - with no less than 40 mm vertical spacing between numbers and letters on opposite sides of the sail;

Για τους σκοπούς αυτού του κανόνα, διεθνείς αγώνες είναι τα παγκόσμια και τα ηπειρωτικά πρωταθλήματα καθώς και όσοι αγώνες περιγράφονται ως διεθνείς στις αντίστοιχες προκηρύξεις αγώνων και οδηγίες πλου.

*Σημείωση: Μία ενημερωμένη έκδοση του πίνακα Γραμμάτων Εθνικότητας είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα της ISAF.*

### G1.3 Αριθμοί Ιστιού

- Οι αριθμοί ιστίου πρέπει να είναι τα τελευταία δύο ψηφία του αριθμού καταχώρησης του σκάφους ή ο προσωπικός αριθμός του αγωνιζόμενου ή του ιδιοκτήτη, που διατίθενται από την αρμόδια αρχή έκδοσης.
- Όταν υπάρχει σύγκρουση μεταξύ αριθμών ιστίου, η όταν ένας αριθμός ιστίου δυνατόν να διαβάζεται λανθασμένα, η επιτροπή αγώνα πρέπει να απαιτήσει την αλλαγή του αριθμού ιστίου ενός ή περισσότερων σκαφών να αλλάξουν σε εναλλακτικούς αριθμούς.

### G1.4 Προδιαγραφές

- Τα Γράμματα Εθνικότητας και οι αριθμοί ιστίου πρέπει να είναι κεφαλαία γράμματα και Αραβικοί αριθμοί, καθαρά ευανάγνωστοι και του ίδιου χρώματος. Είναι αποδεκτές οι εμπορικά διαθέσιμες γραμματοσειρές που δίνουν την ίδια ή και καλύτερη ευκρίνεια από την γραμματοσειρά «Helvetica».
- Το ύψος των χαρακτήρων και η απόσταση μεταξύ τους θα είναι ως εξής:

| <i>Διάσταση</i>                                  | <i>Ελάχιστο</i> | <i>Μέγιστο</i> |
|--|-----------------|----------------|
| Ύψος χαρακτήρων αριθμού ιστίου                   | 100 χιλ.        | 110 χιλ.       |
| Απόσταση μεταξύ χαρακτήρων αριθμού ιστίου        | 20 χιλ.         | 30 χιλ.        |
| Ύψος χαρακτήρων Γραμμάτων Εθνικότητας            | 60 χιλ.         | 70 χιλ.        |
| Απόσταση μεταξύ χαρακτήρων Γραμμάτων Εθνικότητας | 13 χιλ.         | 23 χιλ.        |

### G1.5 Τοποθέτηση

- Τα διακριτικά της κλάσης, οι αριθμοί ιστίων και τα γράμματα εθνικότητας πρέπει να τοποθετούνται:
  - σε αμφότερες τις πλευρές του ιστίου,
  - με αυτά της δεξιάς πλευράς ψηλότερα,
  - περίπου οριζόντια,
  - με όξιλιγότερο από 40 χιλιοστά κάθετη απόσταση μεταξύ αριθμών και γραμμάτων στις αντίθετες πλευρές του ιστίου,

- (5) with no less than 20 mm vertical spacing between class insignia on opposite sides of the sail.

However, symmetrical or reversed class insignia may be positioned back to back.

- (b) On a mainsail, sail numbers shall be positioned
- (1) below class insignia;
  - (2) above the line perpendicular to the luff through the quarter leech point;
  - (3) above national letters;
  - (4) with sufficient space in front of the sail number for a prefix '1'.

### G1.6 Exceptions

- (a) Where the size of the sail prevents compliance with rule G1.2, National Letters, then exceptions to rules G1.2, G1.4, and G1.5 shall be made in the following order of precedence. National letters shall
- (1) be spaced vertically below sail numbers by less an 30 mm, but no less than 20 mm;
  - (2) be spaced on opposite sides of the sail by less than 30 mm, but no less than 20 mm;
  - (3) be reduced in height to less than 45 mm, but no less than 40 mm;
  - (4) be omitted.
- (b) Where the size of the sail prevents compliance with rule G1.3, Sail Numbers, then exceptions to rules G1.4 and G1.5 shall be made in the following order of precedence. Sail numbers shall
- (1) extend below the specified line;
  - (2) be spaced on opposite sides of the sail by less than 30 mm, but no less than 20 mm apart;
  - (3) be reduced in height to less than 90 mm, but no less than 80 mm;
  - (4) be omitted on all except the largest sail;
  - (5) be reduced in height until they do fit on the largest sail.

- (5) με όχι λιγότερο από 20 χιλιοστά κάθετη απόσταση μεταξύ των διακριτικών της κλάσης στις αντίθετες πλευρές του ιστίου.

Πάντως, συμμετρικά ή ανεστραμμένα διακριτικά κλάσης μπορούν να τοποθετηθούν πλάτη με πλάτη.

- (b) Επί της μεγίστης, οι αριθμοί ιστίων πρέπει να τοποθετούνται:
- (1) κάτω από τα διακριτικά κλάσης,
  - (2) πάνω από τη γραμμή που είναι κάθετη στο γραντί και περνάει από το ¼ του ύψους του αετού,
  - (3) πάνω από τα γράμματα εθνικότητας,
  - (4) με αρκετό ελεύθερο χώρο μπροστά από τον αριθμό του ιστίων για το πρόθεμα «1».

### G1.6 Εξαιρέσεις

- (a) Όπου το μέγεθος ενός ιστίου καθιστά αδύνατη την συμμόρφωση με τον κανόνα G1.2, Γράμματα Εθνικότητας, τότε πρέπει να πραγματοποιηθούν εξαιρέσεις στους κανόνες G1.2, G1.4 και G1.5 με την ακόλουθη σειρά προτεραιότητας. Τα Γράμματα Εθνικότητας θα:
- (1) τοποθετηθούν κάθετα κάτω από τον αριθμό ιστίου σε απόσταση μεταξύ 20 και 30 χιλιοστών,
  - (2) τοποθετηθούν σε αντίθετες πλευρές του ιστίου σε απόσταση μεταξύ 20 και 30 χιλιοστών,
  - (3) μειωθούν σε ύψος μεταξύ 40 και 45 χιλιοστά,
  - (4) παραλειφθούν.
- (b) Όπου το μέγεθος ενός ιστίου καθιστά αδύνατη την συμμόρφωση με τον κανόνα G1.3, Αριθμοί Ιστίων, πρέπει να πραγματοποιηθούν εξαιρέσεις στους κανόνες G1.4 και G1.5 με την ακόλουθη σειρά προτεραιότητας. Οι αριθμοί ιστίων θα:
- (1) επεκτείνονται κάτωθεν της καθορισμένης γραμμής,
  - (2) διαχωρίζονται στις αντίθετες πλευρές του ιστίου από απόσταση μικρότερη των 30 αλλά όχι μικρότερη των 25 χιλιοστών,
  - (3) μειώνονται σε ύψος μικρότερο των 90 αλλά όχι μικρότερο των 80 χιλιοστών,
  - (4) παραλείπονται σε όλα τα ιστία πλην της μεγίστης,
  - (5) μειώνονται σε ύψος μέχρι να μπορούν να χωρέσουν στο μεγαλύτερο πανί.